

FCS4078

CE Declaration of Conformity

Serial Number



MAKE IT WONDERFUL

IT'S ALL ABOUT THE MOMENT

when great coffee makes
happier customers.

FRANKE

Want to know more? coffee.franke.com

MAKE IT WONDERFUL

- bg** Моля, обърнете внимание и на инструкцията за употреба на Вашата кафемашина.
- cs** Řiďte se také návodem k obsluze kávovaru.
- da** Se venligst betjeningsvejledningen til din kaffemaskine.
- de** Bitte beachten Sie auch die Bedienungsanleitung Ihrer Kaffeemaschine.
- el** Λάβετε επίσης υπόψη τις οδηγίες χρήσης της καφετιέρας σας.
- en** Please refer to the user manual for your coffee machine.
- es** ¡Observe también las instrucciones de uso de su cafetera!
- et** Järgige ka oma kohvimasina kasutusjuhendit.
- fi** Noudata myös kahviautomaatin käyttöohjekirjan ohjeita.
- fr** Veuillez également consulter le mode d'emploi de votre machine à café.
- it** Consultare anche il manuale utente della propria macchina da caffè.
- lt** Taip pat laikykitės kavos aparato naudojimo instrukcijos.
- lv** Ievērojiet arī jūsu aparāta lietošanas instrukcijā sniegtos norādījumus.
- nl** Neem de gebruiksaanwijzing van uw koffiemachine in acht.
- pl** Proszę przestrzegać również instrukcji obsługi ekspresu.
- pt** Observe também o manual de instruções de sua máquina de café.
- ro** Respectați de asemenea instrucțiunile de utilizare a mașinii dumneavoastră de cafea.
- sk** Dbajte aj na návod na obsluhu kávovaru.
- sl** Upoštevajte tudi navodila za uporabo vašega avtomata za kavo.
- sv** Läs även bruksanvisningen till din kaffemaskin.

Декларация за съответствие	6
Prohlášení o shodě	7
Overensstemmelseserklæring	8
Konformitätserklärung	9
Δήλωση συμμόρφωσης	10
Declaration of conformity	11
Declaración de conformidad	12
Vastavusdeklaratsioon	13
Vaatimustenmukaisuusvakuutus	14
Déclaration de conformité	15
Dichiarazione di conformità	16
Atitikties deklaracija	17
Atbilstības deklarācija	18
Conformiteitsverklaring	19
Deklaracji zgodności	20
Declaração de conformidade	21
Declarație de conformitate	22
Vyhlasenie o zhode	23
Izjava o skladnosti	24
Försäkran om överensstämmelse	25

ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ

bg

Аарбург, 04.02.2021

Ние:

Franke Kaffeemaschinen AG
Franke-Strasse 9
4663 Аарбург, Швейцария

Декларираме на собствена отговорност, че продуктът

Охлаждащ блок за професионални кафе машини FCS4078

за която се отнася настоящата декларация, съответства на следните стандарти:

EN 60335-1:12+A11:14+A13:17+A14:19+A2:19;
EN 60335-2-89:10+A1:16+A2:17; EN 61000-3-2:14; EN 61000-3-3:13;
EN 61000-4-15:11; EN 62233:08

съгласно разпоредбите на директивите:

2006/42/EC, 2014/30/EU, 1935/2004/EC, 10/2011/EU



Marco Zancolo
CEO



Christof Hurni
Vice President Technology

Упълномощен за документацията:



Roland Fuezi
Legal requirements & approvals

PROHLÁŠENÍ O SHODĚ

CS

Aarburg, 04.02.2021

Firma

Franke Kaffeemaschinen AG
Franke-Strasse 9
4663 Aarburg, Švýcarsko

prohlašuje na svou výhradní odpovědnost, že výrobek

Chladicí jednotka pro komerční kávovary FCS4078

pro který platí toto prohlášení, splňuje požadavky těchto norem:

EN 60335-1:12+A11:14+A13:17+A14:19+A2:19;
EN 60335-2-89:10+A1:16+A2:17; EN 61000-3-2:14; EN 61000-3-3:13;
EN 61000-4-15:11; EN 62233:08

podle ustanovení těchto směrnic:

2006/42/EC, 2014/30/EU, 1935/2004/EC, 10/2011/EU



Marco Zancolo
CEO



Christof Hurni
Vice President Technology

Zmocněnec pro dokumentaci:



Roland Fuezi
Legal requirements & approvals

OVERENSSTEMMELSESERKLÆRING

da

Aarburg, 04.02.2021

Vi:

Franke Kaffeemaschinen AG
Franke-Strasse 9
4663 Aarburg, Schweiz

Erklærer eneansvarligt at produktet

Køleenhed til kommercielle kaffemaskiner FCS4078

som denne erklæring henviser til, stemmer overens med følgende standarder:

EN 60335-1:12+A11:14+A13:17+A14:19+A2:19;
EN 60335-2-89:10+A1:16+A2:17; EN 61000-3-2:14; EN 61000-3-3:13;
EN 61000-4-15:11; EN 62233:08

i henhold til reglerne i direktiverne:

2006/42/EC, 2014/30/EU, 1935/2004/EC, 10/2011/EU



Marco Zancolo
CEO



Christof Hurni
Vice President Technology

Ansvarlig for dokumentationen:



Roland Fuezi
Legal requirements & approvals

KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

de

Aarburg, 04.02.2021

Wir:

Franke Kaffeemaschinen AG
Franke-Strasse 9
4663 Aarburg, Schweiz

Erklären in alleiniger Verantwortung, dass das Produkt

Kühleinheit für gewerbliche Kaffeemaschinen FCS4078

auf das sich diese Erklärung bezieht, mit den folgenden Normen übereinstimmt:

EN 60335-1:12+A11:14+A13:17+A14:19+A2:19;
EN 60335-2-89:10+A1:16+A2:17; EN 61000-3-2:14; EN 61000-3-3:13;
EN 61000-4-15:11; EN 62233:08

gemäss den Bestimmungen der Richtlinien:

2006/42/EC, 2014/30/EU, 1935/2004/EC, 10/2011/EU



Marco Zancolo
CEO



Christof Hurni
Vice President Technology

Dokumentationsbevollmächtigter:



Roland Fuezi
Legal requirements & approvals

ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ

el

Aarburg, 04.02.2021

Εμείς, η:

Franke Kaffeemaschinen AG
Franke-Strasse 9
4663 Aarburg, Ελβετία

δηλώνουμε με αποκλειστική μας ευθύνη ότι το προϊόν

Μονάδα ψύξης για επαγγελματικές καφετιέρες FCS4078

στο οποίο αναφέρεται η παρούσα δήλωση, συμμορφώνεται με τα παρακάτω πρότυπα:

EN 60335-1:12+A11:14+A13:17+A14:19+A2:19;
EN 60335-2-89:10+A1:16+A2:17; EN 61000-3-2:14; EN 61000-3-3:13;
EN 61000-4-15:11; EN 62233:08

σύμφωνα με τις διατάξεις των οδηγιών:

2006/42/EC, 2014/30/EU, 1935/2004/EC, 10/2011/EU



Marco Zancolo
CEO



Christof Hurni
Vice President Technology

Πληρεξούσιος τεκμηρίωσης:



Roland Fuezi
Legal requirements & approvals

DECLARATION OF CONFORMITY

en

Aarburg, 04.02.2021

We:

Franke Kaffeemaschinen AG
Franke-Strasse 9
4663 Aarburg, Switzerland

declare under our sole responsibility that our product,

Cooling unit for commercial coffee machines FCS4078

to which this declaration refers, conforms to the following standards:

EN 60335-1:12+A11:14+A13:17+A14:19+A2:19;
EN 60335-2-89:10+A1:16+A2:17; EN 61000-3-2:14; EN 61000-3-3:13;
EN 61000-4-15:11; EN 62233:08

in accordance with the provisions of the following directives:

2006/42/EC, 2014/30/EU, 1935/2004/EC, 10/2011/EU



Marco Zancolo
CEO



Christof Hurni
Vice President Technology

Authorized documentation representative:



Roland Fuezi
Legal requirements & approvals

DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD

es

Aarburg, 04.02.2021

Nosotros:

Franke Kaffeemaschinen AG
Franke-Strasse 9
4663 Aarburg, Suiza

declaramos bajo nuestra exclusiva responsabilidad, que el producto

Unidad de refrigeración para máquinas de café comerciales FCS4078

al que hace referencia la presente declaración, cumple con las siguientes normas:

EN 60335-1:12+A11:14+A13:17+A14:19+A2:19;
EN 60335-2-89:10+A1:16+A2:17; EN 61000-3-2:14; EN 61000-3-3:13;
EN 61000-4-15:11; EN 62233:08

conforme a lo dispuesto en las directivas:

2006/42/EC, 2014/30/EU, 1935/2004/EC, 10/2011/EU



Marco Zancolo
CEO



Christof Hurni
Vice President Technology

Responsable de la documentación:



Roland Fuezi
Legal requirements & approvals

VASTAVUSDEKLARATSIOON

et

Aarburg, 04.02.2021

Meie:

Franke Kaffeemaschinen AG
Franke-Strasse 9
4663 Aarburg, Šveits

kinnitame ainuvastutajana, et toode

Jahutusplokk professionaalsetele kohvimasinatele FCS4078

mille kohta käesolev deklaratsioon on koostatud, vastab järgmistele standarditele:

EN 60335-1:12+A11:14+A13:17+A14:19+A2:19;
EN 60335-2-89:10+A1:16+A2:17; EN 61000-3-2:14; EN 61000-3-3:13;
EN 61000-4-15:11; EN 62233:08

vastavalt järgmiste direktiivide nõuetele:

2006/42/EC, 2014/30/EU, 1935/2004/EC, 10/2011/EU



Marco Zancolo
CEO



Christof Hurni
Vice President Technology

Dokumentatsiooni koostamiseks volitatud esindaja:



Roland Fuezi
Legal requirements & approvals

VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS

fi

Aarburg, 04.02.2021

Me:

Franke Kaffeemaschinen AG
Franke-Strasse 9
4663 Aarburg, Sveitsi

vakuutamme olevamme täysin vastuussa siitä, että kyseessä oleva tuote,

**Jäähdytysyksikkö ammattikäyttöön tarkoitetuille kahvinkeittimille
FCS4078**

jota tämä vakuutus koskee, vastaa seuraavia standardeja:

EN 60335-1:12+A11:14+A13:17+A14:19+A2:19;
EN 60335-2-89:10+A1:16+A2:17; EN 61000-3-2:14; EN 61000-3-3:13;
EN 61000-4-15:11; EN 62233:08

seuraavien direktiivien säännösten mukaisesti:

2006/42/EC, 2014/30/EU, 1935/2004/EC, 10/2011/EU



Marco Zancolo
CEO



Christof Hurni
Vice President Technology

Asiakirjoista vastaava valtuutettu henkilö:



Roland Fuezi
Legal requirements & approvals

DÉCLARATION DE CONFORMITÉ

fr

Aarburg, 04.02.2021

Nous :

Franke Kaffeemaschinen AG
Franke-Strasse 9
4663 Aarburg, Suisse

déclarons sous notre propre responsabilité que le produit

Unité de refroidissement pour machines à café commerciales FCS4078

auquel se réfère la présente déclaration est conforme aux normes suivantes :

EN 60335-1:12+A11:14+A13:17+A14:19+A2:19;
EN 60335-2-89:10+A1:16+A2:17; EN 61000-3-2:14; EN 61000-3-3:13;
EN 61000-4-15:11; EN 62233:08

suivant les dispositions des directives :

2006/42/EC, 2014/30/EU, 1935/2004/EC, 10/2011/EU



Marco Zancolo
CEO



Christof Hurni
Vice President Technology

Responsable de la documentation :



Roland Fuezi
Legal requirements & approvals

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ

it

Aarburg, 04.02.2021

Noi:

Franke Kaffeemaschinen AG
Franke-Strasse 9
4663 Aarburg, Svizzera

Dichiariamo con assoluta responsabilità che il prodotto

Unità refrigerante per macchine da caffè professionali FCS4078

al quale si riferisce la presente dichiarazione, soddisfa le seguenti norme:

EN 60335-1:12+A11:14+A13:17+A14:19+A2:19;
EN 60335-2-89:10+A1:16+A2:17; EN 61000-3-2:14; EN 61000-3-3:13;
EN 61000-4-15:11; EN 62233:08

ai sensi delle disposizioni delle direttive:

2006/42/EC, 2014/30/EU, 1935/2004/EC, 10/2011/EU



Marco Zancolo
CEO



Christof Hurni
Vice President Technology

Delegato per la documentazione:



Roland Fuezi
Legal requirements & approvals

ATITIKTIES DEKLARACIJA

lt

Aarburg, 04.02.2021

Mes,

Franke Kaffeemaschinen AG
Franke-Strasse 9
4663 Aarburg, Šveicarija

mūsų pačių atsakomybe deklaruojame, kad produktas

Šaldymo blokas komerciniams kavos aparatams FCS4078

, dėl kurio teikiama ši deklaracija, atitinka šiuos standartus:

EN 60335-1:12+A11:14+A13:17+A14:19+A2:19;
EN 60335-2-89:10+A1:16+A2:17; EN 61000-3-2:14; EN 61000-3-3:13;
EN 61000-4-15:11; EN 62233:08

pagal šių direktyvų nuostatas:

2006/42/EC, 2014/30/EU, 1935/2004/EC, 10/2011/EU



Marco Zancolo
CEO



Christof Hurni
Vice President Technology

Asmuo, atsakingas už dokumentaciją:



Roland Fuezi
Legal requirements & approvals

ATBILSTĪBAS DEKLARĀCIJA

lv

Aarburg, 04.02.2021

Mēs:

Franke Kaffeemaschinen AG
Franke-Strasse 9
4663 Aarburg, Šveice

uzņemoties pilnu atbildību, apliecinām, ka produkts

Dzesētājs komerciāliem kafijas automātiem FCS4078

uz ko ir attiecināma šī deklarācija, atbilst šādiem kvalitātes standartiem:

EN 60335-1:12+A11:14+A13:17+A14:19+A2:19;
EN 60335-2-89:10+A1:16+A2:17; EN 61000-3-2:14; EN 61000-3-3:13;
EN 61000-4-15:11; EN 62233:08

atbilstoši noteikumiem, kas ir iekļauti šādās direktīvās:

2006/42/EC, 2014/30/EU, 1935/2004/EC, 10/2011/EU



Marco Zancolo
CEO



Christof Hurni
Vice President Technology

Persona, kas ir pilnvarota sastādīt dokumentāciju:



Roland Fuezi
Legal requirements & approvals

CONFORMITEITSVERKLARING

nl

Aarburg, 04.02.2021

Wij:

Franke Kaffeemaschinen AG
Franke-Strasse 9
4663 Aarburg, Zwitserland

verklaren onder onze exclusieve verantwoordelijkheid dat het product

Koeleenheid voor bedrijfskoffiemachines FCS4078

waarop deze verklaring betrekking heeft, conform is aan de onderstaande normen:

EN 60335-1:12+A11:14+A13:17+A14:19+A2:19;
EN 60335-2-89:10+A1:16+A2:17; EN 61000-3-2:14; EN 61000-3-3:13;
EN 61000-4-15:11; EN 62233:08

volgens de bepalingen van de richtlijnen:

2006/42/EC, 2014/30/EU, 1935/2004/EC, 10/2011/EU



Marco Zancolo
CEO



Christof Hurni
Vice President Technology

Documentatiegevolmachtigde:



Roland Fuezi
Legal requirements & approvals

DEKLARACJI ZGODNOŚCI

pl

Aarburg, 04.02.2021

My, firma:

Franke Kaffeemaschinen AG
Franke-Strasse 9
4663 Aarburg, Szwajcaria

oświadczamy z pełną odpowiedzialnością, że produkt

Moduł chłodzący do komercyjnych ekspresów do kawy FCS4078

którego dotyczy niniejsza deklaracja, jest zgodny z następującymi normami:

EN 60335-1:12+A11:14+A13:17+A14:19+A2:19;
EN 60335-2-89:10+A1:16+A2:17; EN 61000-3-2:14; EN 61000-3-3:13;
EN 61000-4-15:11; EN 62233:08

w myśl postanowień dyrektyw:

2006/42/EC, 2014/30/EU, 1935/2004/EC, 10/2011/EU



Marco Zancolo
CEO



Christof Hurni
Vice President Technology

Pełnomocnik ds. Dokumentacji



Roland Fuezi
Legal requirements & approvals

DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE

pt

Aarburg, 04.02.2021

Nós:

Franke Kaffeemaschinen AG
Franke-Strasse 9
4663 Aarburg, Suíça

Declaramos sob nossa exclusiva responsabilidade que o produto,

Unidade de refrigeração para máquinas de café industriais FCS4078

a que se refere esta declaração, está em conformidade com as seguintes normas:

EN 60335-1:12+A11:14+A13:17+A14:19+A2:19;
EN 60335-2-89:10+A1:16+A2:17; EN 61000-3-2:14; EN 61000-3-3:13;
EN 61000-4-15:11; EN 62233:08

conforme as determinações das directivas:

2006/42/EC, 2014/30/EU, 1935/2004/EC, 10/2011/EU



Marco Zancolo
CEO



Christof Hurni
Vice President Technology

Responsável pela documentação:



Roland Fuezi
Legal requirements & approvals

DECLARAȚIE DE CONFORMITATE

ro

Aarburg, 04.02.2021

Noi:

Franke Kaffeemaschinen AG
Franke-Strasse 9
4663 Aarburg, Elveția

Declarăm pe proprie răspundere, că produsul

Unitate frigorifică pentru mașini de cafea pentru uz comercial FCS4078

la care se referă această declarație, corespunde următoarelor norme:

EN 60335-1:12+A11:14+A13:17+A14:19+A2:19;
EN 60335-2-89:10+A1:16+A2:17; EN 61000-3-2:14; EN 61000-3-3:13;
EN 61000-4-15:11; EN 62233:08

conform reglementărilor prevăzute în directivele:

2006/42/EC, 2014/30/EU, 1935/2004/EC, 10/2011/EU



Marco Zancolo
CEO



Christof Hurni
Vice President Technology

Responsabil pentru asigurarea conformității documentației:



Roland Fuezi
Legal requirements & approvals

VYHLÁSENIE O ZHODE

sk

Aarburg, 04.02.2021

My:

Franke Kaffeemaschinen AG
Franke-Strasse 9
4663 Aarburg, Švajčiarsko

v rámci našej výlučnej zodpovednosti vyhlasujeme, že výrobok

Chladicí jednotka pro komerční kávovary FCS4078

na ktorý sa toto vyhlásenie vzťahuje, spĺňa nasledujúce normy:

EN 60335-1:12+A11:14+A13:17+A14:19+A2:19;
EN 60335-2-89:10+A1:16+A2:17; EN 61000-3-2:14; EN 61000-3-3:13;
EN 61000-4-15:11; EN 62233:08

a je v súlade s nasledujúcimi smernicami:

2006/42/EC, 2014/30/EU, 1935/2004/EC, 10/2011/EU



Marco Zancolo
CEO



Christof Hurni
Vice President Technology

Osoba zodpovedná za dokumentáciu:



Roland Fuezi
Legal requirements & approvals

IZJAVA O SKLADNOSTI

sl

Aarburg, 04.02.2021

Mi:

Franke Kaffeemaschinen AG
Franke-Strasse 9
4663 Aarburg, Švica

Izjavljamo z izključno odgovornostjo, da a proizvod

Hladilna enota za industrijske kavne aparate FCS4078

za katerega ta izjava velja, ustreza naslednjim normam:

EN 60335-1:12+A11:14+A13:17+A14:19+A2:19;
EN 60335-2-89:10+A1:16+A2:17; EN 61000-3-2:14; EN 61000-3-3:13;
EN 61000-4-15:11; EN 62233:08

v skladu z določili direktiv:

2006/42/EC, 2014/30/EU, 1935/2004/EC, 10/2011/EU



Marco Zancolo
CEO



Christof Hurni
Vice President Technology

Dokumentacijski zastopnik:



Roland Fuezi
Legal requirements & approvals

FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE

SV

Aarburg, 04.02.2021

Vi:

Franke Kaffeemaschinen AG
Franke-Strasse 9
4663 Aarburg, Schweiz

förklarar, som ensam ansvariga, att produkten

Kylenhet för kommersiella kaffemaskiner FCS4078

som denna deklaration syftar på, överensstämmer med följande normer:

EN 60335-1:12+A11:14+A13:17+A14:19+A2:19;
EN 60335-2-89:10+A1:16+A2:17; EN 61000-3-2:14; EN 61000-3-3:13;
EN 61000-4-15:11; EN 62233:08

enligt bestämmelserna i direktiven:

2006/42/EC, 2014/30/EU, 1935/2004/EC, 10/2011/EU



Marco Zancolo
CEO



Christof Hurni
Vice President Technology

Dokumentationsansvarig:



Roland Fuezi
Legal requirements & approvals

Franke Kaffeemaschinen AG

Franke-Str. 9
CH-4663 Aarburg
Switzerland
Tel. +41 62 787 31 31
www.franke.com

Franke Coffee Systems GmbH

Franke Strasse 1
97947 Grünsfeld
Deutschland
Tel.: +49 9346 9278 0
Fax: +49 9346 9278 100
www.franke.de

**Franke Coffee Systems
Americas**

800 Aviation Parkway
Smyrna, TN 37167
USA
Tel.: +1 615 462 4265
Fax: +1 615 462 4400
www.franke.com

**Franke Coffee Systems UK Li-
mited**

6A Handley Page Way,
Old Parkbury Lane,
Colney Street,
St Albans,
Hertfordshire, AL2 2DQ
England
Tel.: +44 1923 635700
Fax: +44 1923 635701
www.franke.com

